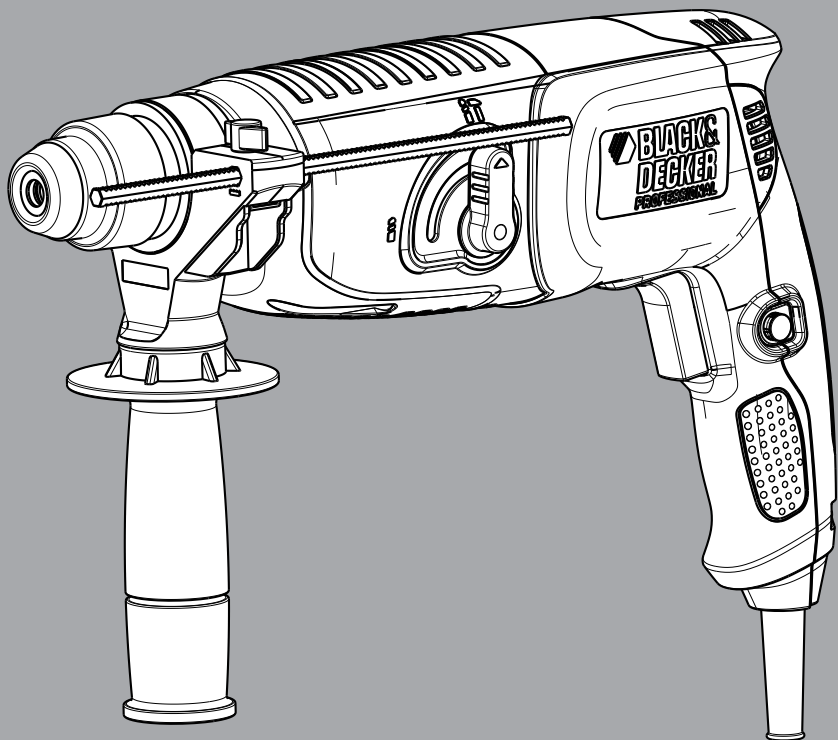


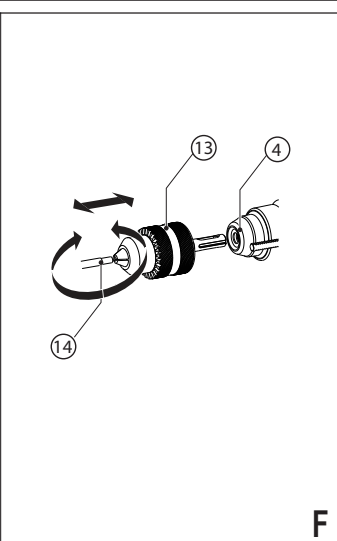
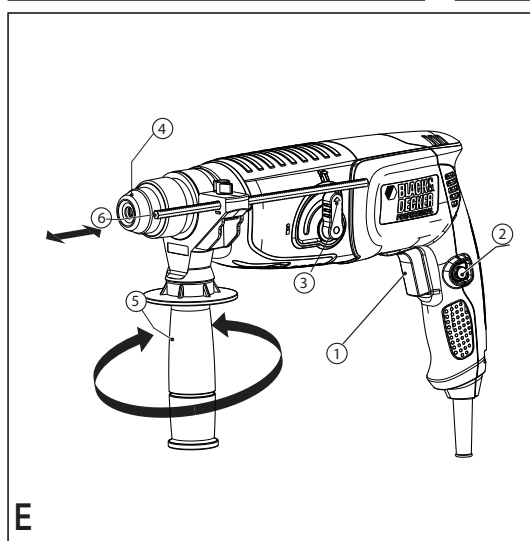
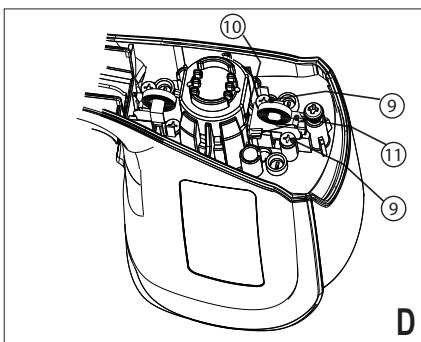
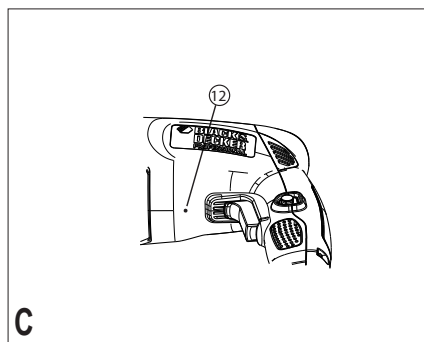
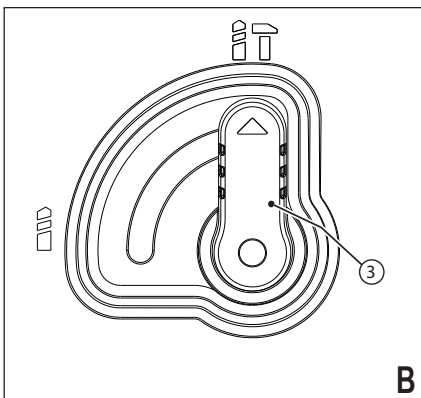
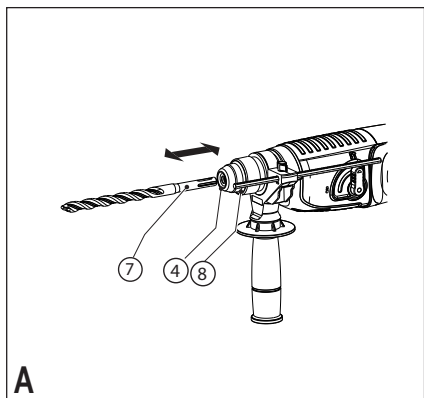
**PRO  
LINE**

**BLACK&DECKER®**



[www.blackanddecker.ae](http://www.blackanddecker.ae)

**BPHR202**



\* The picture above may differ slightly to actual unit.

## Intended use

Your Black and Decker SDS plus rotary hammer is intended to drill holes in concrete, bricks, wood, and steel.

## Safety instructions

### General Power Tool Safety Warnings



**Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**Note:** The term “residual current device (RCD)” may be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

#### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## 4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

\* **Note:** Mains voltage: When connecting to the mains, it is imperative to verify if the voltage of the mains matches that of the power tool. If the mains voltage exceeds the voltage indicated on the power tool, the user may become severely

injured in an accident, and the tool may be damaged. On the contrary, if the mains voltage is lower than the voltage required by the tool, the motor may be damaged as a result. Thus, if it is not possible to verify the voltage, it is imperative not to plug in to the power source.

## Hammer safety warnings

- Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Never use a chisel accessory in rotary mode. The accessory will bind in the material and rotate the drill.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- Avoid touching the tip of the drill bit after drilling so as to avoid scalding.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

## Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Other risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain risks cannot be avoided. These are:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

## Labels on tool



The following symbols are shown on the tool:

**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

### Position of Date Barcode (Fig. C)

The Date Code (12), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2014 XX JN

Year of manufacturing

## Electrical Safety



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Be sure to check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate. Corresponds.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black and Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

## Using an Extension Cable

If it is necessary to use an extension cable, please use an approved extension cable that fits the tool's power input specifications (please refer to the technical data). The minimum cross-sectional area of the conducting wire is 1.5 sq. mm. Cables should be untangled before reeling up.

Please refer to the following table.

Cable cross-sectional area (mm <sup>2</sup> )	Cable rated current (Ampere)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25
Cable length (m)	
	7.5 15 25 30 45 60

Voltage	Amperes	Cable rated current (Ampere)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
230	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
230	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

## Features (Fig. E)

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Mode selector
4. Tool clamp
5. Side handle
6. Depth stop

## Assembly

**Warning!** Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

### Attaching the Side Handle (fig. E)

**Warning!** When drilling holes in concrete or bricks, please use the side handle for your safety.

- Turn the grip counterclockwise until you can slide the side handle onto the front of the tool.
- Rotate the side handle into the desired position.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

**Warning!** When using the tool, remember to install the side handles properly.

### Fitting an accessory (fig.A)

- Clean and grease the shank (7) of the accessory.
- Insert the accessory bar into the tool clamp(4).
- Push the accessory down and turn it slightly until it fits into the slots.
- Pull on the accessory to check if it is properly locked. The hammering and drilling function requires the accessory to be able to move axially several centimetres when locked in the tool clamp.
- To remove the accessory, pull back the sleeve (8) and pull out the accessory from the tool clamp.

## Use

**Warning!** Please operate tool with normal load. Do not overload.

**Warning!** Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

### Selecting the Operating Mode (fig. B)

The tool can be used in two operating modes. Based on actual work requirements, the drilling mode selector (3) can be rotated to the required position.

### Hole drilling (Fig. B) (Fig. F)

- For drilling in steel, wood and plastics, set the operating mode selector (3) to the **1** position. At the same time, it is necessary to use a suitable drill chuck (13) (optional accessory) to clamp the attachment rod.
- Insert the drill chuck (13) into the tool chuck (4) according to the instructions for installing attachments. Turn the drill chuck to loosen the clamps at the front-end of the drillclamp, and insert the accessory bar (14) into the clamps and turn the chuck in the opposite direction. You may also use the drill chuck key to tighten the clamp.

### Hammer drilling (Fig. B)

- For hammer drilling in masonry and concrete, set the operating mode selector (3) to the **T1** position.
- The drill bit has to be placed accurately onto the drill hole position. After that, pull the switch for optimal effects. Make sure the tool is in the correct position to prevent the drill from deviating from the hole.
- When the drill hole is clogged with debris or fine powder, please don't exert any more pressure. Tool should be put in free-running state before removing part of the drill bit from the hole. If repeated a few times, the blockage in the hole would be cleared, and normal drilling can resume.



**Warning!** When the drill bit hits cement or the steel rebar in the cement, the tool may recoil dangerously. Please hold the tool tightly in a balanced and stable position at all times to prevent it from recoiling dangerously.

### Overload coupling device

If the drill bit has caught or hooked, the driving force transmitted to the drill shaft will be cut off. This would generate a strong recoil, so it would be necessary to hold the tool tightly with both hands to remain in a stable position.

### Setting the drilling depth (Fig. E)

The depth stop is a convenient feature to ensure uniformity in drilling depth. Loosen the side handle to adjust the depth gauge according to the required depth. After that, tighten the side handle.

- Slacken the side handle (5) by turning the grip counterclockwise.
- Set the depth stop (6) to the required position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

### Switching on and off

**Warning!** Before plugging in to the power source, make sure the switch can be flipped freely, and can return to its original position once released.

- To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch.

- To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

### Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. Black and Decker accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

### Maintenance

Your Black and Decker corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. To ensure satisfactory operations, the tool must be maintained and cleaned regularly.

**Warning!** Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- Switch off and unplug the appliance/tool.
- Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/ charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

Replace the carbon brush (Fig. D)



**Lubrication**

- Regularly replace and inspect the carbon brush. Once completely worn out by continuous wear and tear, it will have to be replaced. Must keep carbon brush clean and sliding freely within the brush holder. Both carbon brushes have to be replaced at the same time.
- Remove the fixed screws (9) on the carbon brush to remove the carbon brush (10) and brush holder.
- Remove the coil spring supporting the carbon brush (11) in the brush holder, and insert a new carbon brush that meets the specifications.
- Set up the brush holder again and return the supporting coil spring to its original position.



**Cleaning**



**Warning!** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear

approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**Warning!** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the

material of the parts. Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into liquid.

**Technical data**

Rotary hammer		BPHR202
Power input	W	620
Voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
No-load speed	/min	0-1250
Impact rate	BPM	0-3900
Impact energy	J	1.34
Modes		2
Max drilling capacity		
Concrete	mm	20
Steel	mm	13
Wood	mm	25
Weight	kg	2.6



## Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

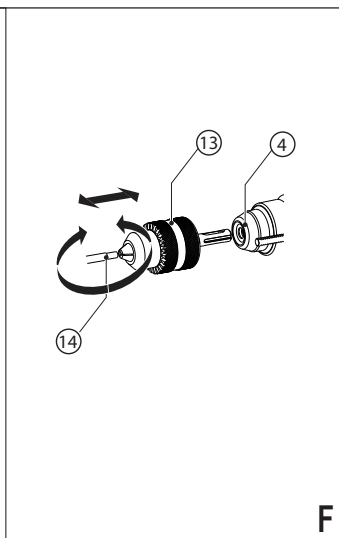
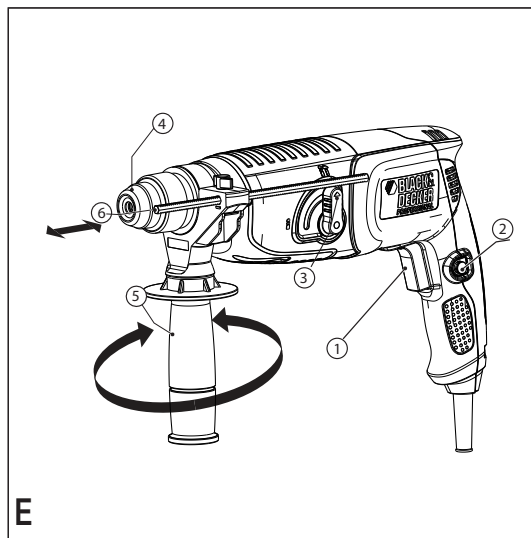
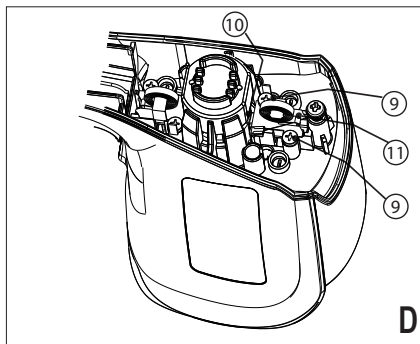
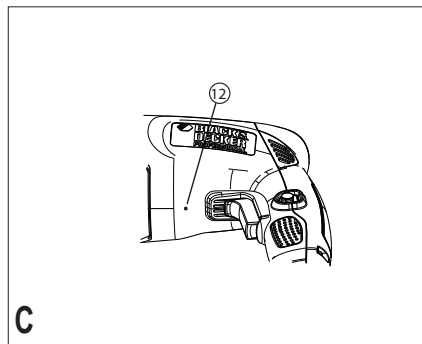
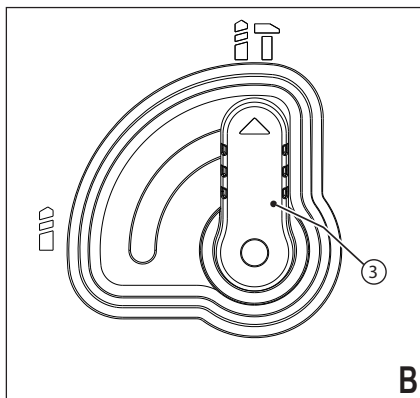
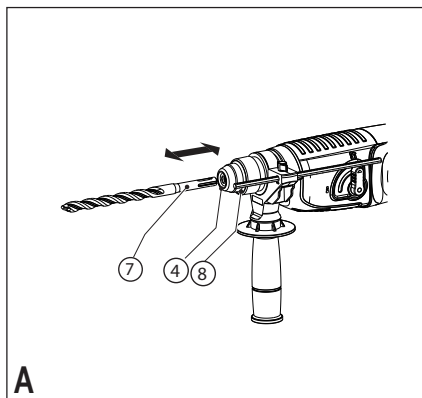
If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 12 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect.
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our aftersales service and contacts are available on the Internet at:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Please visit our website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk).



\* La photo ci-dessus peut légèrement différer du modèle proposé.

## Utilisation prévue

Votre perceuse à percussion rotative SDS Black and Decker a été conçue pour percer des trous dans le béton, les briques, le bois et l'acier.

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



**Attention ! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

### Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

La notion « d'outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles ou batterie (sans fil).

#### 1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.**

#### 2. Sécurité électrique

- a. **La prise de l'outil électroportatif doit être compatible avec la prise d'alimentation. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher.** Ne le tirez pas pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords

#### tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.

Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.

- e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.

**Remarque:** Le terme "dispositif à courant résiduel (RCD)" peut être remplacé par le terme "disjoncteur de fuite à la terre (GFCI)" ou par "interrupteur différentiel de sécurité (ELCB)".

#### 3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b. **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.
- c. **Évitez un démarrage imprévu. L'outil doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Ne laissez pas votre doigt sur le bouton de commande en le transportant. N'alimentez pas l'outil si le bouton est activé. Ceci pourrait être à l'origine d'accident.
- d. **Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une pièce en rotation peut causer des blessures.
- e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les pièces en mouvement.
- g. **En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

## 4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions

- a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif correspondant au travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche/arrêt présente un danger et doit être réparé.
- c. **Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc., en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.

## 5. Réparations

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

**\*Remarque:** Tension: Lors d'une connexion au réseau électrique, il est impératif de vérifier si la tension du réseau correspond à la puissance de l'outil. Si la tension du réseau est supérieure à celle indiquée sur l'outil, l'utilisateur pourrait être gravement blessé et l'outil serait endommagé. Au contraire, si la tension du réseau est inférieure à celle indiquée sur l'outil, le moteur pourrait être endommagé.

Donc, s'il n'est pas possible de vérifier la tension, il est impératif de ne pas brancher l'outil au réseau électrique.

## Consignes de sécurité pour les marteaux perforateurs

- Portez des protège-oreilles. Une exposition au bruit peut entraîner des lésions auditives.
- Utilisez la/les poignée(s) auxiliaire(s), si elle(s) est/sont fournie(s) avec l'outil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.
- Tenez l'outil par les surfaces de prise isolées lorsque vous l'utilisez pour un travail risquant de le mettre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble d'alimentation. En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électrique exposant l'utilisateur à un choc électrique.
- N'utilisez jamais un burin en mode rotatif. L'accessoire peut se tordre à l'intérieur du matériel et faire tourner le foret.
- Utilisez des pinces de serrage ou tout autre dispositif de fixation pour sécuriser la pièce à usiner sur un support stable. Tenir la pièce à usiner à la main ou contre son corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- Avant de percer un mur, un plancher ou un plafond, vérifiez l'emplacement des fils électriques et des tuyaux.
- Evitez de toucher la pointe d'un foret juste après le perçage car il peut être chaud.
- Ce manuel d'instructions décrit comment utiliser cet outil. L'utilisation d'un accessoire ou d'un élément annexe, ou l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

## Sécurité des personnes

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aussi aux personnes manquant d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet outil.

## Autres risques

Des risques résiduels supplémentaires pouvant survenir lors de l'utilisation de l'outil, peuvent ne pas être mentionnés dans les présentes règles de sécurité. Ces risques peuvent découler d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation prolongée de l'outil, etc. Même en respectant les consignes de sécurité applicables et en utilisant des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Sont inclus:

- Blessures causées en touchant les parties mobiles ou en rotation.
- Blessures causées lors du changement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- Blessures causées par l'utilisation prolongée d'un outil. Si vous devez utiliser un outil pendant de longues périodes, pensez à prendre des pauses régulièrement.
- Troubles auditifs.
- Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières dégagées lors de l'utilisation de votre outil (exemple:- travail du bois, surtout le chêne, l'hêtre et le MDF.)

## Étiquettes apposées sur l'outil



Les pictogrammes suivants sont affichés sur l'outil:

**Attention!** Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

### Emplacement du code de production (Fig. C)

Le code de production (12), ainsi que l'année de fabrication, sont imprimés sur le boîtier de l'outil.

Exemple:

2014 XX JN  
Année de fabrication

## Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé, par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire.

Vérifiez bien que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation Black & Decker agréé de façon à éviter tout danger.

## Utilisation d'un câble prolongateur

Lorsque l'utilisation d'un câble prolongateur est nécessaire, utilisez un câble prolongateur approuvé dont la puissance nominale correspond à l'outil (se référer aux données techniques). La section transversale minimale du fil conducteur est de 1,5 mm<sup>2</sup>. Les câbles doivent être démêlés avant d'être enroulés.

Veuillez vous reporter au tableau ci-dessous.

Section transversale du câble (mm <sup>2</sup> )	Tension nominale du câble (ampère)					
0.75	6					
1.00	10					
1.50	15					
2.50	20					
4.00	25					
	Longueur du câble (m)					
	7.5	15	25	30	45	60

Tension	Ampères	Tension nominale du câble (ampère)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
230	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
230	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

## Caractéristiques (Fig. E)

Cet outil comprend certains ou tous les éléments suivants

1. Interrupteur de vitesse variable
2. Bouton de verrouillage
3. Bouton de commande avant/arrière
3. Sélecteur de mode de fonctionnement
4. Support d'outil
5. Poignée latérale
6. Butée de profondeur

## sssemblage

**Attention!** Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

### Installation de la poignée latérale (fig. E)

**Attention!** Lorsque vous percez des trous dans du béton ou des briques, n'oubliez pas d'utiliser la poignée latérale pour votre sécurité.

- Tournez le manche dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la poignée latérale puisse glisser sur l'avant de l'outil.
- Tournez la poignée latérale dans la position désirée.
- Serrez la poignée latérale en tournant le manche dans le sens horaire.

**Attention!** Lorsque vous utilisez l'outil, n'oubliez pas d'installer la poignée latérale correctement.

### Mise en place d'un accessoire (fig. A)

- Nettoyez et graissez l'embout (7) de l'accessoire.
- Insérez la tige de l'accessoire dans le support d'outil (4).
- Poussez l'accessoire et tournez-le légèrement pour qu'il soit dans les fentes.
- Tirez sur l'accessoire pour vérifier le verrouillage. La fonction de martelage et de perçage a besoin de l'accessoire pour pouvoir se déplacer sur son axe de

plusieurs centimètres quand il est verrouillé dans le support d'outil.

## Utilisation


**Attention!** Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

**Attention!** Avant de percer un mur, un plancher ou un plafond, vérifiez l'emplacement des fils électriques et des tuyaux.


### Sélection du mode de fonctionnement (fig. B)

L'outil peut être utilisé dans deux modes de fonctionnement. Selon les besoins du travail à effectuer, tournez le sélecteur de mode de fonctionnement (3) dans la position souhaitée.

### Perçage (Fig. B) (Fig. F)

- Pour percer dans l'acier, le bois et le plastique, réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (3) sur la position (  ). Il est également nécessaire d'utiliser un mandrin porte-foret adapté (13) (accessoire en option) pour serrer la tige de fixation.
- Insérez le mandrin porte-foret (13) dans le support d'outil (4) selon les instructions de mise en place d'accessoires. Tournez le mandrin porte-foret pour desserrer les mors à l'avant du mandrin, insérez la tige de l'accessoire (14) à l'intérieur des mors et tournez le mandrin dans la direction opposée. Vous pouvez aussi utiliser une clé de mandrin pour serrer les mors.

### Perçage au marteau (Fig. B)

- Pour percer du matériau de construction ou du béton, réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (3) en  position.
- Le foret doit être placé avec précision sur la position de forage. Ensuite, appuyez sur l'interrupteur pour un effet optimal. Assurez-vous que l'outil reste en position pour éviter au foret de s'écarter du trou.
- Lorsque le trou de forage est bouché par des débris ou de la poudre fine, arrêtez d'exercer la pression sur l'outil. L'outil doit pouvoir tourner librement avant de retirer une partie du foret du trou. En répétant plusieurs fois cette opération, le blocage se dégage et vous pourrez recommencer à percer.



**Attention!** Lorsque le foret frappe du ciment ou l'acier de l'armature dans le ciment, l'outil peut reculer dangereusement. Veillez à tenir l'outil fermement dans une position stable et équilibrée à tout moment pour éviter qu'il ne recule dangereusement.

### Dispositif limiteur de couple

Si le foret est coincé ou accroché, la force motrice transmise à l'arbre de forage sera coupée. Cela devrait générer un recul fort, aussi il est nécessaire de tenir l'outil fermement des deux mains pour garder une position stable.

### Réglage de la profondeur de perçage (Fig. E)

La butée de profondeur est une fonction pratique qui permet l'uniformité de la profondeur du forage. Desserrez la poignée latérale pour régler la jauge de profondeur selon la profondeur souhaitée. Puis serrez la poignée latérale.

- Desserrez la poignée latérale (5) en tournant le manche dans le sens antihoraire.
- Réglez la butée de profondeur (6) dans la position souhaitée. La profondeur de forage maximale est égale à la distance entre la pointe du foret et l'extrémité avant de la butée de profondeur.
- Serrez la poignée latérale en tournant le manche dans le sens horaire.

### Démarrage et arrêt

**Attention!** Avant de brancher l'outil sur le secteur, assurez-vous que l'interrupteur peut être pressé librement et qu'il retourne à sa position originale une fois relâché.

- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur de vitesse variable (1). La vitesse de l'outil dépend de la force que vous exercez sur l'interrupteur.
- En règle générale, utilisez une vitesse lente pour les forets à larges diamètres et une vitesse rapide pour les forets de plus faibles diamètres.
- Pour un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur de vitesse variable.

- Pour éteindre l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse. Pour éteindre l'outil lorsqu'il est en fonctionnement continu, appuyez sur l'interrupteur de vitesse variable une fois de plus et relâchez-le.

### Accessoires

Les performances d'un outil électrique dépendent des accessoires utilisés. Les accessoires Black & Decker sont conçus selon les normes de haute qualité pour améliorer les performances de votre outil électrique. En utilisant ces accessoires, vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre outil.

### Entretien

Les outils Black & Decker avec ou sans fil sont des appareils de conception sophistiquée et peuvent fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

**Attention!** Avant d'effectuer toute opération d'entretien sur les outils électriques avec ou sans fil:

- Eteindre l'appareil/l'outil puis débranchez-le.
- Ou éteignez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil/l'outil si l'appareil/l'outil est muni d'un bloc-batterie séparé.
- Ou déchargez complètement la batterie si la batterie est intégrée avant d'éteindre l'appareil.
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour le chargeur en dehors du nettoyage régulier.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- Ouvrez régulièrement le mandrin et retirez la poussière à l'intérieur en le secouant doucement (si installé).

## Remplacer le balai de charbon (Fig. D)



### Lubrification

- Vérifiez et remplacez régulièrement le balai de charbon. Une fois complètement usé en cas de sollicitations permanentes, il devra être remplacé. Le balai de charbon doit rester propre et doit glisser librement dans le porte-balais. Les deux balais de charbon doivent être remplacés en même temps.
- Retirez les vis fixes (9) sur le balai de charbon pour enlever le balai de charbon (10) et le porte-balais.
- Retirez le ressort hélicoïdal qui maintient le balai de charbon (11) dans le porte-balais, et insérez un nouveau balai de même spécification.
- Remettez le porte-balais en place et remplacez le ressort hélicoïdal de soutien dans sa position initiale.



### Nettoyage



**Attention!** Utilisez un souffleur d'air sec pour chasser les débris ou la poussière aussi souvent qu'ils s'accumulent sur et autour des fentes d'aération. Portez une protection oculaire et un masque anti-poussière approuvé lorsque vous effectuez cette procédure.



**Attention!** Ne jamais utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques agressifs pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient affaiblir le matériau de ces parties. Utilisez un détergent doux et un chiffon humide pour nettoyer l'outil. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil; n'immergez aucune partie de l'outil dans un liquide.

## Données techniques

Marteau perforateur rotatif	BPHR202	
Puissance nominale	W	620
Tension	V	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Vitesse à vide	/min	0-1250
Fréquence de frappe CPM		0-3900
Force de frappe	J	1.34
Modes		2
<b>Capacité max. de perçage</b>		
Béton	mm	20
Acier	mm	13
Bois	mm	25
Poids	kg	2,6



## Protection de l'environnement



Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre appareil/outil Black & Decker doit être remplacé ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-le.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker offre une solution permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garantie

Black & Decker vous offre une garantie très élargie ainsi que des produits de qualité. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué;
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou utilisé avec négligence;
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents;
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visitez notre site Web [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr) pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)

## حماية البيئة



تجميع منفصل. يجب عدم إلقاء هذا المنتج مع المخلفات المنزلية. إذا تبين لك في أحد الأيام بأنه يجب تبديل جهاز بلاك أند ديكر الخاص بك أو لم تعد بحاجة لاستخدامه. لا تتخلص منه مع المخلفات المنزلية. وقم بتوفير هذا المنتج للتجميع المنفصل.



يمكن التجميع المنفصل للمنتجات والعبوات المستخدمة من إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى، إذ يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع التلوث البيئي وخفض الطلب على المواد الخام

قد تنص التشريعات المحلية على تجميع منفصل للمنتجات الكهربائية عن المخلفات المنزلية في مواقع مخلفات البلدية أو تاجر التجزئة عند شراء منتج جديد.

توفر بلاك أند ديكر منشأة لتجميع وإعادة تدوير منتجات بلاك أند ديكر عند وصول تلك المنتجات لنهاية عمرها النافع. وللاستفادة من هذه الخدمة، يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل إصلاح معتمد الذي سيقوم بتجميع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب بلاك أند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك أند ديكر وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## الضمان

تتفق بلاك أند ديكر بجودة منتجاتها وتقدم ضماناً مميزاً. ويكون بيان الضمان هذا بالإضافة ولا يخل بأي حال من الأحوال بالحقوق القانونية. ويسري هذا الضمان داخل إقليم الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي ومنطقة التجارة الحرة الأوروبية.

إذا أصبح منتج بلاك أند ديكر معيماً بسبب عيوب المواد والصناعة وعدم المطابقة، تضمن بلاك أند ديكر في غضون 24 شهراً من تاريخ الشراء استبدال الأجزاء المعيبة وإصلاح المنتجات مع مراعاة الجلي بالاستخدام العادي أو استبدال هذه المنتجات للتأكد من رضا العملاء ما لم:

- تم استخدام المنتج لأغراض تجارية أو مهنية أو للتأجير.
- إهمال أو إساءة استخدام المنتج.
- تعرض المنتج لتلف بسبب مواد أو أغراض غريبة أو الحوادث.
- محاولة إجراء عمليات الإصلاح من قبل الأشخاص الآخرين بخلاف وكلاء الإصلاح المصرح بهم أو فريق الخدمة التابع لبلاك أند ديكر.

للمطالبة بالضمان، يجب تقديم إثبات الشراء للبائع أو وكيل البيع المعتمد. ويمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب بلاك أند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك أند ديكر وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

يرجى مراجعة موقعنا الإلكتروني

[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) لتسجيل منتجك الجديد من بلاك

أند ديكر ولمعرفة أحدث المنتجات والعروض الخاصة. وللحصول على المزيد من المعلومات حول علامة بلاك أند ديكر ومنتجاتنا، يرجى

زيارة [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## حماية البيئة

تجميع منفصل. يجب عدم إلقاء هذا المنتج مع المخلفات المنزلية.



إذا تبين لك في أحد الأيام بأنه يجب تبديل جهاز بلاك أند ديكر الخاص بك أو لم تعد بحاجة لاستخدامه. لا تتخلص منه مع المخلفات المنزلية. وقم بتوفير هذا المنتج للتجميع المنفصل.

يمكن التجميع المنفصل للمنتجات والعبوات المستخدمة من



إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى، إن يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع التلوث البيئي وخفض الطلب على المواد الخام

قد تنص التشريعات المحلية على تجميع منفصل للمنتجات الكهربائية عن المخلفات المنزلية في مواقع مخلفات البلدية أو تاجر التجزئة عند شراء منتج جديد.

توفر بلاك أند ديكر منشأة لتجميع وإعادة تدوير منتجات بلاك أند ديكر عند وصول تلك المنتجات لنهاية عمرها النافع. وللاستفادة من هذه الخدمة، يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل إصلاح معتمد الذي سيقوم بتجميع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب بلاك أند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك أند ديكر وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

- فك البراغي المثبتة (٩) على الفرشاة الكربونية حتى تتمكن من فك الفرشاة (١٠) وحاملة الفرشاة.
- فك النابض الداعم للفرشاة الكربونية (١١) في حاملة الفرشاة، وأدخل فرشاة كربونية جديدة مطابقة للمواصفات.
- أعد تركيب حاملة الفرشاة من جديد وأعد النابض إلى مكانه الأصلي.

## التنظيف



تحذير! حالما تجد تراكمًا ظاهرًا للغبار في أو حول فتحات التهوية، قم بتنظيف الغبار والمسحوق الناعم بداخل غلاف بيت الجهاز باستخدام مضخة هواء جاف ونظيف. وعند القيام بهذا الإجراء، احرص على ارتداء تجهيزات السلامة المعتمدة وقناع الغبار.



تحذير! يمنع منعاً باتاً تنظيف الأجزاء غير المعدنية من الجهاز بمحاليل أو مواد كيميائية مخرسة أخرى، لأن هذه المواد الكيميائية يمكن أن تضعف المواد المصنوعة منها هذه المكونات. ويستخدم بدل ذلك قطعة قماش مبللة بماء مع صابون خفيف لتنظيفها. ولا تدع أي سائل يتسرب لداخل الجهاز ولا تغمر أي جزء من الجهاز في مادة سائلة.



## البيانات الفنية

مثقاب دوار	BPHR202
دخل الطاقة	620 واط
الفولطية	220-240 فولط
التردد	60/50 هيرتز
السرعة بلا حمل	0-1250 /دقيقة
المعدل الصدمي	0-3900 صدمة بالدقيقة
الطاقة الصدمية	1.34 جول
طرق التشغيل	2
السعة القصوى للثقب	
الخرسانة	20 مم
المعادن	13 مم
الخشب	25 مم
الوزن	2.6 كغ



تحذيراً! عند اصطدام ريشة المثقاب بالخرسانة الإسمنتية أو حديد التسليح داخل الخرسانة، يمكن أن يرتد الجهاز ارتداداً خطيراً. لذلك يرجى إمساك الجهاز بإحكام وبوضعية متزنة وثابتة في كل الأوقات منعاً لارتداده بشكل خطير.

#### تعشيقية الحمل الزائد

إذا علقت ريشة المثقاب أو التوت، سيؤدي هذا إلى انقطاع قوة الدفع المنتقلة إلى ساق المثقاب، فينتج عن ذلك ارتداد قوي للجهاز، لذلك من الضروري إمساك الجهاز بإحكام بكلتا يديك لإبقائه ثابتاً.

#### تحديد عمق الثقب (الشكل ج)

يمثل محدد العمق ميزة مريحة لضمان الاتساق في عمق الثقوب. حل المقبض الجانبي لضبط مقياس العمق وفقاً للعمق المطلوب، ثم شد المقبض الجانبي بإحكام.

- حل المقبض الجانبي ( ) بإدارة المسكة عكس اتجاه عقارب الساعة.
- ضع محدد العمق (٦) على الوضع المطلوب. وبذلك سيكون العمق الأقصى للثقب مساوياً للمسافة بين رأس الريشة ومقدمة محدد العمق.
- شد المقبض الجانبي بإحكام بإدارة المسكة باتجاه عقارب الساعة.

#### التشغيل والإيقاف

تحذيراً! قبل وصل الجهاز بالكهرباء، تأكد أن المفتاح يمكن تحريكه بحرية، ويمكن أن يعود لمكانه الأصلي عند تركه.

- لتشغيل المثقاب، اضغط على مفتاح السرعة (١)، وتحدد سرعة الجهاز بمدى ضغطك على المفتاح.
- كقاعدة عامة، استخدم السرعات المنخفضة للريش ذات القطر الكبير والسرعات العالية للريش ذات القطر الصغير.
- لتشغيل المثقاب بشكل مستمر، اضغط على زر الإيقاف (٢) واركب زر السرعة.

• لإيقاف تشغيل المثقاب، ارفع يدك عن مفتاح السرعة. لإيقاف التشغيل في حالة التشغيل المستمر، اضغط على زر السرعة مرة أخرى ثم ارفع يدك عنه.

- حسب التطبيقات التي تعمل عليها، أدر قرص السرعة (١١) للتحكم بالسرعة القصوى.

#### الملحقات

يعتمد أداء الجهاز على الملحقات المستخدمة معه. لذلك تصمم شركة بلاك أند ديكر ملحقات أجهزتها وفقاً لأعلى معايير الجودة من أجل تعزيز أدائها. وباستخدام هذه الملحقات يمكنك الحصول على أفضل النتائج من الجهاز.

#### الصيانة

تتميز أجهزة وأدوات بلاك أند ديكر سواء منها السلوكية وغير السلوكية بتصميم متطور ويمكن استخدامها لفترات مديدة دون الحاجة إلا لقليل من الصيانة. ولضمان الأداء المرضي والمطرد، من الضروري إجراء التنظيف المتكرر والصيانة المناسبة للأجهزة.

تحذيراً! قبل القيام بأي من إجراءات الصيانة للأجهزة الكهربائية السلوكية وغير السلوكية، يجب تطبيق النقاط التالية:

- أطفئ الجهاز وانزع القابس من مأخذ الكهرباء.
- إذا كان الجهاز مزوداً بطارية مستقلة، أطفئ الجهاز وفك البطارية عن الجهاز.
- إذا كان الجهاز مزوداً بطارية مدمجة، أفرغ البطارية من الشحن قبل إطفاء الجهاز.
- قبل التنظيف، انزع القابس من مأخذ الكهرباء. وبالنسبة للشاحن، لا حاجة لأي صيانة غير إجراء التنظيف المنتظم.
- استخدم ريشة ناعمة أو قطعة قماش جافة لتنظيف فتحات التهوية في الجهاز أو الشاحن.
- استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف غطاء المحرك. يرجى عدم استخدام أي مواد تنظيف كاشطة أو مواد تنظيف تعتمد على المذيبات.
- افتح على فترات منتظمة جوزة المثقاب وانقر عليها بلطف لإخراج أي غبار عالق بداخلها (عندما تكون مركبة).

استبدال الفرشاة الكربونية (الشكل ث)



#### التزييت

- احرص على فحص واستبدال الفرشاة الكربونية بانتظام. فعندما تتآكل هذه الفرشاة بشكل كامل بسبب الاحتكاك والحث، يجب استبدالها. ويجب أن تبقى الفرشاة الكربوني نظيفة حرة الانزلاق داخل حاملة الفرشاة. ويجب استبدال الفرشاتين الكربونيتين في نفس الوقت.

## الاستخدام

## المكونات (الشكل ج)

١. مفتاح سرعة متغيرة
٢. زر القفل
٣. مفتاح اختيار طريقة العمل
٤. مشبك الجهاز
٥. ذراع ضبط العمق
٦. مقبض جانبي

اختيار طريقة التشغيل (الشكل ب)

يمكن للجهاز العمل بطريقتين، فيمكنك إدارة مفتاح اختيار طريقة التشغيل (٣) إلى الموضع المطلوب حسب متطلبات عملك.

إجراء ثقب (الشكل ب) (الشكل ح)

## التركيب

- التحذير! قبل التركيب، يرجى التأكد من إطفاء الجهاز ونزع القابس من مأخذ التيار الكهربائي.
  - تركيب المقبض الجانبي (الشكل ج)
  - تحذير! عند إجراء ثقب في الخرسانة أو الطوب، يرجى استخدام المقبض الجانبي حفاظاً على سلامتك.
  - أدر المسكة عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يمكنك زلق المقبض الجانبي على مقدمة الجهاز.
  - أدر المقبض الجانبي حتى يصل إلى الموضع المطلوب.
  - شد المقبض الجانبي بإدارة المسكة باتجاه عقارب الساعة.
  - تحذير! عند استخدام الجهاز، لا تنس تركيب المقبض الجانبي بالشكل السليم.
  - تركيب إحدى الملحقات (الشكل أ)
  - نظف ساق الملحق (٧) وادهنه بالشحم.
  - أدخل قضيب الملحق في مشبك الجهاز (٤).
  - اضغط الملحق للأسفل وأدره قليلاً حتى يركب في الفتحات.
  - اسحب الملحق للتأكد من تثبيته بإحكام، إن وظيفة الثقب والطرق تتطلب قدرة الملحق على الحركة محورياً عدة سنتيمترات عند تثبيته في مشبك الجهاز.
- تحذيراً يرجى تشغيل الجهاز بحمل عادي، فلا تحمله حملاً زائداً.
- تحذيراً قبل ثقب الجدران أو الأرضيات أو الأسقف، تأكد من مواضع تمديدات الأسلاك والأنابيب.
- اختيار طريقة التشغيل (الشكل ب)
- يجب استخدام جوزة ثقب مناسبة (١٣) (ملحق اختياري) لإحكام مسك ذراع الأداة الملحقة.
- أدخل جوزة الثقب (١٣) في الجوزة (٤) وفقاً لتعليمات تركيب الأدوات الملحقة. أدر جوزة المثقاب لحل المشابك الموجودة في مقدمة مشبك المثقاب، وأدخل قضيب الملحق (١٤) في المشابك وأدر الجوزة في الاتجاه المعاكس. كما يمكنك استخدام مفتاح جوزة المثقاب لشد المشبك.
- الثقب المطرفي (الشكل ب)
- للقياب بعملية الثقب المطرفي في الأسطح الحجرية والخرسانية، ضع مفتاح اختيار طريقة التشغيل (٣) على الموضع **T1**.
- يجب تركيب ريشة المثقاب بشكل دقيق في موضع فتحة الثقب. بعد ذلك اسحب المفتاح حتى تحقق أفضل نتيجة مطلوبة. تأكد من أن الجهاز في موضعه الصحيح مناً لانحراف المثقاب عن موضع الحفرة.
- عند انسداد حفرة الثقب بالبرادة أو الغبار، يرجى عدم الضغط أكثر. يجب وضع الجهاز على وضعية الدوران الحر قبل إخراج طرف الريشة من الحفرة. وبتكرار ذلك عدة مرات، يتم تحرير الانسداد في الحفرة ويمكنك استئناف عملية الثقب بشكل عادي.

## مخاطر أخرى

## استخدام وصلة لتطويل السلك

إذا احتجت لوصلة تطويل للسلك، فاستخدم وصلة معتمدة مناسبة لحاجة الجهاز من الطاقة (راجع البيانات الفنية). وينبغي ألا يقل قياس السلك الموصل عن ١,٥ مم ٢. وينبغي فصل الكابلات قبل لف البكرة. يرجى مراجعة الجدول التالي.

قياس مقطع السلك (مم)	قدرة السلك التقديرية (أمبير)
٠,٧٥	٦
١,٠٠	١٠
١,٥٠	١٥
٢,٥٠	٢٠
٤,٠٠	٢٥
طول الكيل (م)	
٦٠	٤٥ ٣٠ ٢٥ ١٥ ٧,٥

الغلطية	شدة التيار (أمبير)	قدرة السلك التقديرية (أمبير)
١١٥	٢,٠-٠	١٠ ٦ ٦ ٦ ٦ ٦
	٣,٤-٢,١	١٥ ١٥ ٦ ٦ ٦ ٦
	٥,٠-٣,٥	٢٠ ٢٠ ١٥ ١٠ ٦ ٦
	٧,٠-٥,١	٢٥ ٢٠ ٢٠ ١٥ ١٠ ١٠
	١٢,٠-٧,١	- ٢٥ ٢٥ ٢٠ ١٥ ١٥
	٢٠,٠-١٢,١	- - - ٢٥ ٢٠ ٢٠
٢٣٠	٢,٠-٠	٦ ٦ ٦ ٦ ٦ ٦
	٣,٤-٢,١	٦ ٦ ٦ ٦ ٦ ٦
	٥,٠-٣,٥	١٥ ١٠ ٦ ٦ ٦ ٦
	٧,٠-٥,١	١٥ ١٥ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠
	١٢,٠-٧,١	٢٠ ٢٠ ١٥ ١٥ ١٥ ١٥
	٢٠,٠-١٢,١	- ٢٥ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠

هنالك مخاطر أخرى متبقية قد تحدث عند استخدام الجهاز وهي غير مدرجة ضمن تحذيرات السلامة المذكورة هنا. يمكن أن تحدث هذه المخاطر نتيجة سوء الاستخدام أو طول الاستخدام الخ. فحتى لو طبقنا أنظمة السلامة ذات الصلة واستخدمنا وسائل السلامة الموصى بها، هناك مخاطر متبقية لا يمكن تجنبها، ومن هذه المخاطر:

- الإصابات الناتجة عن لمس أجزاء دوارة/ متحركة من الجهاز.
- الإصابات التي تحدث عند تبديل القطع أو الشفرات أو الملحقات.
- الإصابات التي تنتج عن طول فترة استخدام الجهاز. فعند استخدام أي جهاز لفترات طويلة، احرص على أخذ فواصل منتظمة للراحة.
- ضعف السمع.
- مخاطر صحية تنتج عن استنشاق الغبار المتصاعد عند استخدام الجهاز (مثلاً لتقّب الخشب، خصوصاً خشب البلوط والزان والألواح اللبغية متوسطة الكثافة (إم دي إف)).

## بطاقة البيانات على الجهاز



تظهر على بطاقة البيانات على الجهاز البيانات التالية:

تحذيراً من أجل تقليل مخاطر الإصابات، يجب على المستخدم قراءة دليل الاستخدام.

موضع كود التاريخ (الشكل أ)

يطبع رمز التاريخ (١٢) على غطاء الجهاز ويتضمن أيضاً سنة التصنيع.

XX JN ٢٠١٤

مثلاً:

سنة التصنيع

## السلامة الكهربائية



تم اتخاذ تدبيرين مزدوجين للتعامل في هذا الجهاز، فهو لذلك لا يحتاج للتأريض. لكن يرجى التأكد من توافق غلطيّة التيار المتوفر لديك مع الغلطيّة المبيّنة على لوحة بيانات الجهاز.

- إذا تعرض السلك للتلف، يجب تبديله عن طريق الشركة المصنعة أو أحد مراكز الخدمة المعتمدة من قبل شركة بلاك أند ديكر، تجنباً لأي مخاطر.

## ٤ استخدام الجهاز الكهربائي والعناية به

ان يتعرض المستخدم لإصابة خطيرة كما أن الجهاز يمكن أن يتعطل. أما إذا كانت فولطية المنبع أقل من الفولطية المطلوبة للجهاز، فقد يتعطل المحرك. لذلك، إذا لم تستطع التأكد من توافق الفولطية، فيجب عليك ألا تصل الجهاز بمصدر الكهرباء.

أ لا تفرط في تحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك الجهاز المخصص لتنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً وفقاً لمعدل الأداء المحدد للاستخدام.

ب لا تستخدم الجهاز الكهربائي إذا كان مفتاح تشغيله تالفاً. إذ يمثل الجهاز الكهربائي الذي لا يمكن التحكم به بواسطة مفتاح التشغيل خطورة كبيرة ويجب تصليحه.

ج اسحب القابس من المقبس و/أو انزع البطارية قبل ضبط الجهاز أو استبدال الملحقات أو تخزين الأجهزة الكهربائية. وتمنع احتياطات السلامة الوقائية المذكورة من تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

د احتفظ بالأجهزة الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال. ولا تسمح بتشغيلها من قبل الأشخاص الذين لا يجيدون استخدامها أو الذين لم يطلعوا على تلك التعليمات. إذ أن الأجهزة الكهربائية قد تشكل خطورة كبيرة إذا تم تشغيلها من قبل أشخاص غير متدربين عليها.

ه حافظ على صيانة الأجهزة الكهربائية وافحصها للتأكد من أن الأجزاء الدوارة تعمل بشكل جيد وبأنه لا يتم عرقلة حركتها وللتعرف على وجود أية كسور فيها أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأجهزة. فإذا تبين تلفها، يجب إصلاحها قبل الاستخدام. إذ تقع العديد من الحوادث بسبب الصيانة الرديئة للأجهزة الكهربائية.

و حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة، إذ تقل احتمالية عرقلة حركة أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة والتي يتم صيانتها بالشكل المناسب كما يسهل السيطرة عليها.

ز استخدم الجهاز الكهربائي والملحقات وعُد الشغل وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ في الحسبان ظروف وطبيعة العمل المقرر تنفيذه. وقد يؤدي استخدام الجهاز الكهربائي لتنفيذ أعمال لم يخصص لأجلها الجهاز إلى التعرض لحالات خطيرة.

## ٥ إصلاح الجهاز الكهربائي

أ لا تصلح جهازك الكهربائي إلا لدى وكيل الصيانة المؤهل باستخدام قطع الاستبدال المطابقة بما يضمن الحفاظ على سلامة الجهاز الكهربائي.

\* ملاحظة: فولطية المنبع الكهربائي: لا بد من التأكد من توافق فولطية المنبع الكهربائي مع فولطية الجهاز قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، وذلك لأنه إذا كانت فولطية المنبع أعلى من الفولطية المبيّنة على الجهاز، يمكن

## تحذيرات بخصوص السلامة في استخدام المثقاب المطرقي

• ضرورة ارتداء واقيات الأذان، لأن التعرض للضوضاء يمكن أن يؤدي لفقدان السمع.

• ضرورة استخدام المقابض المساعدة إن كانت موجودة مع المثقاب لأن عدم التحكم به يمكن أن يتسبب بالإصابات.

• امسك هذا الجهاز الكهربائي من مواضع الإمساك المعزولة عند القيام بعمل يمكن أن يتلامس فيه الرأس الثاقب مع أسلاك مخفية أو مع سلك الجهاز نفسه. فتلامس الرأس الثاقب مع سلك مكهرب قد ينقل الكهرباء إلى الأجزاء المعدنية الظاهرة من الجهاز ويصيب مستخدم الأداة بصدمة كهربائية.

• لا تستخدم أبداً أي ملحق إزميلي عند التشغيل بالنظام الدوراني، لأنه سيعلق في المادة المثقوبة ويدير المثقاب.

• استخدم ملازم أو ملاقط أو طريقة عملية أخرى لتثبيت وإسناد القطعة التي تعمل عليها بمنصة ثابتة. وذلك لأن إمساك قطعة العمل بيدك أو تثبيتها على جسمك يجعلها غير مستقرة وقد يؤدي لفقدان التحكم.

• قبل ثقب الجدران أو الأرضيات أو الأسقف، تأكد من مواضع تدميد الأسلاك والأنابيب.

• تجنب لمس رأس المثقاب بعد الثقب مباشرة لأنه قد يكون حاراً.

• يبين دليل الاستخدام هذا الاستخدامات المصمم لها هذا الجهاز. وينبغي الانتباه إلى أن أي استخدام لأي من الإكسسوارات أو الأدوات الملحقة أو القيام بأي عمل بهذا الجهاز خلافاً لما هو موصى به في هذا الدليل قد يعرض الأشخاص للإصابة البدنية أو يلحق الضرر بالملكات.

## سلامة الآخرين

• هذه الآلة غير مصممة ليستخدمها الأشخاص أصحاب القدرات الجسدية الحسية أو العقلية المحدودة أو الخبرة والمعرفة القليلة (بمن فيهم الأطفال)، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدامها من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.

• يلزم الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.



## استخدامات الجهاز

تم تصميم المثقاب الدوار المطرقي بلاك آند ديكر إسد سي بلاس لثقب الخرسانة والطوب والخشب والفولاذ.

## إرشادات السلامة

تحذيرات للسلامة عند استخدام الأجهزة الكهربائية



تحذيراً يجب قراءة كافة تحذيرات وإرشادات السلامة. إذ قد يؤدي عدم الالتزام بالإرشادات والتعليمات المبينة أدناه إلى خطر التعرض لصدمة كهربائية و/أو إصابات خطيرة.

احتفظ بجميع تحذيرات وإرشادات السلامة للرجوع إليها

مستقبلاً.

يشير مصطلح "جهاز كهربائي" حيثما ورد في الإرشادات المبينة أدناه إلى جميع الأجهزة الكهربائية التي تعمل بالكهرباء (السلكية) أو بالبطارية (اللاسلكية).

## ١ سلامة منطقة العمل

أ يجب أن تكون منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. إذ تزيد مخاطر التعرض للحوادث في المناطق المظلمة أو غير المنظمة.

ب لا تشغل الأجهزة الكهربائية في الأجواء القابلة للانفجار كما في محيط الغبار أو السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال، إذ ينجم عن استخدام الجهاز الكهربائي شظايا قد تتطاير ثم تشعل الغبار أو الأنخنة.

ج يجب إبعاد الأطفال والمارة عن منطقة العمل أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي، وانتبه فقد تؤدي عوامل صرف الانتباه إلى فقدان التحكم بتلك الأجهزة.

## ٢ السلامة الكهربائية

أ يجب أن يتوافق قابس الجهاز الكهربائي مع المقبس. ويحظر تغيير القابس بأي حال من الأحوال أو استخدام أية قابس مهايئ مع الأجهزة الكهربائية التي لها طرف مؤرض (أرضي). ويخفض عدم تغيير القابس والمقابس المتجانسة من خطورة التعرض للصدمة الكهربائية.

ب تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأنابيب ورادياترات التدفئة والمدافئ والثلاجات. إذ تزداد خطورة التعرض للصدمة الكهربائية عندما يكون جسمك ملامساً للأرض.

ج لا تعرض الأجهزة الكهربائية للمطر أو الرطوبة. علماً بأن تسرب المياه إلى داخل الجهاز الكهربائي يزيد خطورة التعرض للصدمة الكهربائية.

د لا تقم بإسائة استخدام السلك. فلا تستخدمه أبداً لحمل الجهاز الكهربائي أو لجذبه أو لفصل القابس عن المقبس. واحتفظ بالسلك بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الأطراف الحادة أو الأجزاء

المتحركة. ويزيد تشابك الأسلاك أو تلفها من خطورة التعرض للصدمة الكهربائية.

ه لا تستخدم سوى كابلات التمديد المناسبة عند الاستخدام الخارجي للجهاز. إذ أن استخدام كابلات التمديد المناسبة يخفف من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

و إذا تعذر تجنب تشغيل الجهاز الكهربائي في الأجواء الرطبة، استخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إذ إن استخدام ذلك المفتاح يقلل من خطر التعرض للصدمة الكهربائية.

ملاحظة، يمكن أن يستبدل مصطلح "أداة التيار المتخلف" RCD بمصطلح "قاطع العطل الأرضي" أو "قاطع تسربات أرضي".

## ٣ السلامة الشخصية

أ كن يقظاً وانتبه لما تفعله، وكن حذراً عند تشغيل الجهاز الكهربائي. ولا تستخدم الجهاز الكهربائي عند شعورك بالتعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. إذ قد يؤدي عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام الجهاز الكهربائي إلى التعرض لإصابة خطيرة.

ب ارتد دائماً نظارات الوقاية ومعدات الحماية الشخصية مثل قناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، إذ أن ارتداء المعدات المناسبة يقلل من خطر التعرض للإصابات.

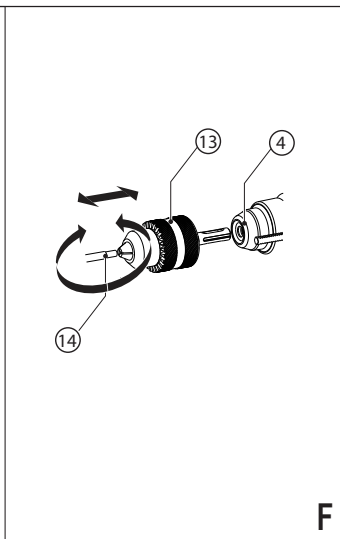
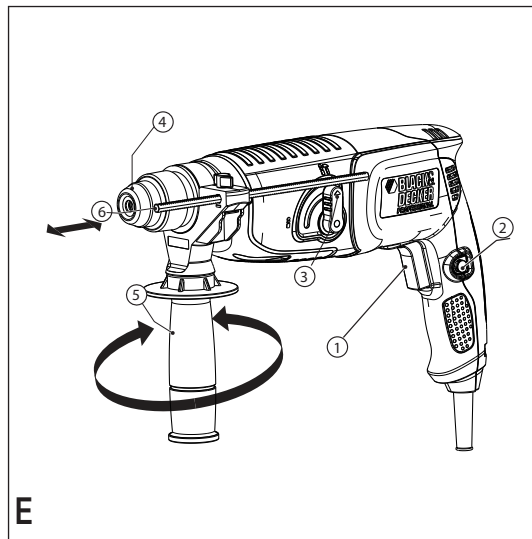
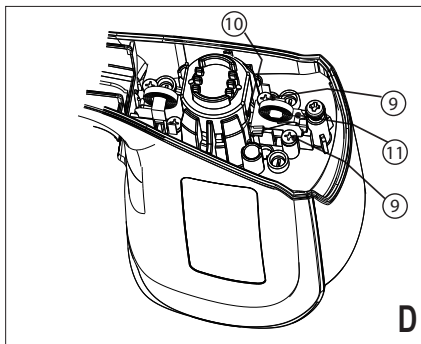
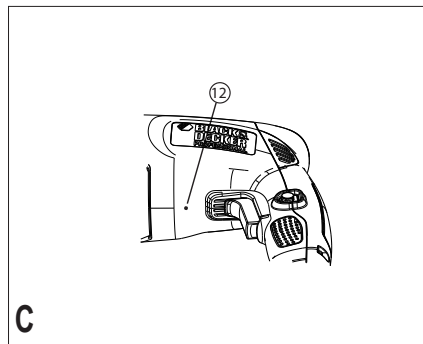
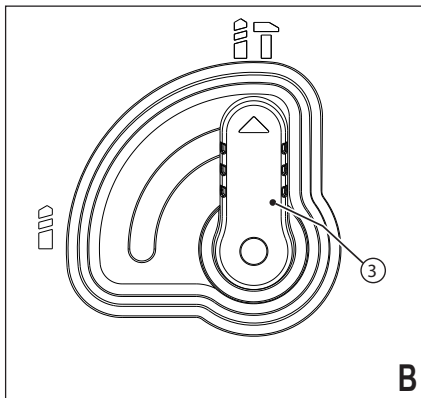
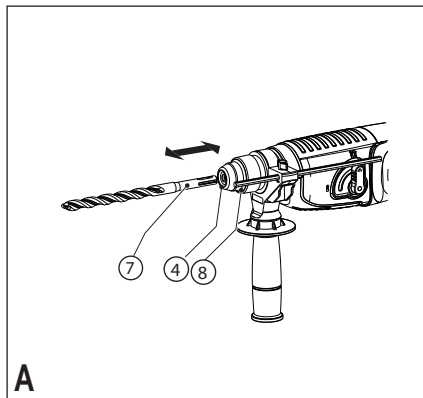
ج احذر التشغيل المفاجئ للجهاز الكهربائي وذلك بالتأكد من غلق الجهاز قبل توصيله بالتيار الكهربائي و/أو البطارية، وقبل رفعه أو حمله. يؤدي وضع إصبعك على مفتاح التشغيل أثناء حمل الجهاز الكهربائي أو توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل إلى وقوع الحوادث.

د انزع عدة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل الجهاز الكهربائي، إذ قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

ه تجنب أوضاع الجسد غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات مما يمكنك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

و ارتد ثياباً مناسبة، ولا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلي. حافظ على إبعاد الشعر والثياب الفضفاضة والغفازات عن الأجزاء المتحركة، إذ قد تتشابك الثياب الفضفاضة أو الحلي أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

ز إذا تم تجهيز الجهاز بملحقات لشطف وتجميع الغبار، تأكد من أنها متصلة بالجهاز وبأنه يتم استخدامها بالشكل السليم. إذ أن استخدام هذه الملحقات قد يخفف من المخاطر الناتجة عن الغبار.



\* قد تكون الصورة أعلاه مختلفة قليلاً عن المنتج الفعلي.

## Names & Addresses for Black & Decker Service Concessionaries

**ALGERIA:** Sarl Outillage Corporation, 08 Rue Med Boudiaf - Cheraga - Algiers, Algeria. Tel: (213-21) 375130, Fax: (213-21) 369667. **ANGOLA:** Angoferraria, Lda., Rua Robert Shields, No. 61, Luanda, Angola. Tel: 00244-222-395837 / 222-395034, Fax: 00244-222-394790. **AZERBAIJAN:** Royalton Holdings Ltd. 41 Khagani St. Apt. 47 AZ 1001, Baku. Tel: (994-12) 4935544, Fax: (994-12) 5980378. **BAHRAIN:** Kavalani & Sons W.L.L., P.O. Box 71, Sitra, Manama. Tel: (973) 17732888, Fax: (973) 17737379. Alfouz Services Co. W.L.L., P.O. Box 26562, Tubli, Manama. Tel: (973) 17783562, Fax: (973) 17783479. **EGYPT:** El Farab S.A.E., 15-Nabil El Wakkad Street, Dokki, Giza, Egypt. Tel: 00202-37603946 / 002-010-2582544, Fax: 00202-33352796. **ETHIOPIA:** Seif Tewfik Sherif, Arada Sub-City, Kebele 01/02, Global Insurance Building, 2nd Floor, Room 43, P.O. Box 2525, Addis Ababa, Ethiopia. Tel: (251-11) 1563968/ 1563969, Fax: (251-11) 1558009. **IRAQ:** Financial Links, Kazzaz Building Ararat Al-Hindia Block No: 629 Street: 31 Building No: 1 Baghdad - Iraq. Tel: 00964 (0)780 195 2223/ 00964 (0)781 3763044. Al Sard Co. for General Trading Ltd. Jbara Bldg. 3Flr, Al Rasheed St. Bagdad. Tel: (964) 18184102. Sakhar Group, Arrasat al-hindya Al Masbah, Baghdad. (964) 7400144446. **JORDAN:** Palestine Bldg. Matl. (Bashiti Hardware), 93 King Abdullah 2nd Street. Opp. ELBA House, P.O. Box 3005, Amman 11953, Tel: (962-6) 5349098, Fax: (962-6) 5330731. **KENYA:** Dextron Tools Ltd., P.O. Box 20121-00200, Shariff House, Kimathi Street, Nairobi. Tel: (254-20) 6905000/ 2358021, Fax: (254-20) 6905111/ 6905112. **KUWAIT:** Al Omar Technical Co., P.O. Box 4062, 13041 Safat, Kuwait. Tel: (965) 24848595/ 24840039, Fax: (965) 24845652. Fawaz Al Zayani Establishment, P.O. Box 42426, Shop No. 18, Al Humaizi Commercial Complex, Khalifa Al Jassim, Shuwaikh, Kuwait. Tel: (965) 24828710, Fax: (965) 24828716. Fawaz Al Zayani Establishment, P.O. Box 42426, Shop No.18, Al Humaizi Commercial Complex, Khalifa Al Jassim, Shuwaikh, Kuwait. Tel: (965) 24828710, Fax: (965) 24828716. **LEBANON:** Est. Shaya & Azar S.A.R.L., Boulevard Jdeideh - Mar Takla - Bouchrieh P.O. Box 90545 Jdeideh.Beirut - Lebanon. Tel: 00961 1 872305 / 306 , Fax: 00961 1 872303. **LIBYA:** North Africa Trading ( El Ghoul Brothers), AlHilal Service Center Tawergha St. Misurata. Tel: 00218-091-3221408. **(Benghazi)** Sniydal st., Amr Ibn El-As Rd. Tel: (+218) 92 5771120. **(Tripoli)** Al Barniq Service Center, Mokhazin elskar st., ElFallah. Tel: (+218) 21 4808019. **(Misrata)** Al Hilal Service Center, Tawergha st. Tel: (+218) 51 2626743. **MAURITIUS:** Robert Le Marie Limited, Old Moka Road, Bell Village, P.O. Box 161, Port Louis. Tel: 00230-212 1865/ 212 2847, Fax: 00230-2080843. **MOROCCO:** Ets Louis Guillaud & Cie, 149, Quartier Industriel, Moulay Rachid, Casablanca, Postal Code 20450, Morocco. Tel: 00212-522729233, Fax: 00212-522729096. **NIGERIA:** Meridian Power Tools Ltd., Gr.Floor, #1 Alhaji Masha Rd, Next to Teslim Balogun Stadium, Near National Stadium Surulere, Lagos, Nigeria. Tel: 00234-1-7740431 / 7740410, Fax: 00234-1-7913798. **OMAN:** Al Jizzi Company LLC, P.O. Box 1704, PC 112 Ruwi, Oman. Tel: (968) 24832618/ 24835153, Fax: (968) 24831334/24836460. Al Hassan Technical & Construction Supplies Co. LLC, P.O. Box 1948, P.C. 112, Ruwi. Tel: (968) 24810575 / 24837054, Fax: (968) 24810267/ 24833080. Oman Hardware Co. LLC, P.O. Box 635, Ruwi Postal Code 112, Te. (968) 24815131, Fax: (968) 24816491. Khimji Ramdas, P.O. Box 19, Post Code 100, Ghalia, Muscat, Oman. Tel: (968) 24595906/ 907, Fax: (968) 24852752. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), P.O. Box 2734, Behind Honda Showroom, Wattayah, Oman. Tel: (968) 24560232/ 24560255, Fax: (968) 24560993. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), Al Ohi, Sohar, Oman. Tel: (968) 26846379, Fax: (968) 26846379. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), Sanaya, Salalah, Oman. Tel: (968) 23212290, Fax: (968) 23210936. **PAKISTAN:** ZIT Co - Nasir & Bros., 2nd Floor, Qadri Center, Chowk Dalgran Railway Road, Lahore, Pakistan. Tel: 0092 42 37670839, Fax: 0092 42 37652989. Ammar Service & Spares, 60-Bank Arcade, Serai Road, Karachi, Pakistan. Tel: (92-21) 32426905, Fax: (92-21) 32427214. **QATAR:** Teyseer Industrial Supplies & Services Co. W.L.L, 55, Al Wakalat St. (Between St. 18 & 19) Salwa Industrial Area, P.O. Box 40523 Doha, Qatar. Tel: (974) 44581536, Fax: (974) 44682024. Shaheen Electrical Works & Trading Co. W.L.L, Gate 34, St. 44 Industrial Area P.O. Box 9756, Doha. Tel: (974) 44600230 / 44600525, Fax: (974) 44601338. Al Muftah Service Centre, Al Wakrah Road, P.O. Box 875, Doha, Qatar. Tel: (974) 44650880/ 44650110/ 44446868, Fax: (974) 44441415 / 44662599. **SAUDI ARABIA: (Al Bahr)** Mohamed Ahmed Bin Afif Est., P.O. Box 530, Yanbu, Al Bahr. Tel: (966-4) 3222626/ 3228867, Fax: (966-4) 3222210. **(Al Khobar)** Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est., P.O. Box 76026, Al Khobar # 31952, Tel: (966-3) 8140914, Fax: (966-3) 8140824. MSS (Al-Mojil Supply & Services) P.O. Box 450, Jubail 31951, Opp. Gulf Bridge Library & Riyadh House. Tel: (966-3) 3612850/ 3624487/ 3621729, Fax: (966-3) 3623589/ 3620783. **(Dammam)** MSS (Al-Mojil Supply & Services), P.O. Box 450, Jubail 31951, Opp-Gulf Bridge Library & Riyadh House. Tel: (966-3) 3612850 / 3624487 / 3621729, Fax: (966-3) 3623589 / 3620783. **(Al Bawardi Tools & Hardware)**, P.O. Box 112, Dammam. Tel: (966-3) 8330780 Ext.24 / 8348585 Ext. 24 / +966-3-8335555, Fax: (966-3) 8336303. **(Al Hassa)** Mutawa Trading & Gen. Services, Maliki road Hafuf city, Al Hassa, KSA. Tel: (966) 50286275 **(Jeddah)** Al Bawardi Tools & Hardware, P.O. Box 16905, Jeddah 21474, Tel: (966-2) 6444547 / 6439035 / 6456095, Fax: (966-2) 6439024. EAC (Al Yousef Contg. & Trdg. Est.), P.O. Box 30377, Jeddah -21477, Tel: (966-2) 6519912, Fax: (966-2) 6511153. **(Madina)** Garziz Trading for Bldg Mat & Decoration, P.O. Box 3364, Madina. Tel: (966-4) 826 14 90 / 8227636, Fax: (966-4) 8265741. **(Riyadh)** Industrial Material Organization (IMO), P.O. Box 623, Rial Street ,Riyadh, Tel: (966-1) 4028010 Ext 26 / 8001245757, Fax: (966-1) 4037970. Sultan Garment Factory (RSC), P.O. Box 29912, Riyadh 11467, KSA, Tel: (966-1) 4055148 / 4042889, Fax: (966-1) 4055148. Al Bawardi Tools & Hardware, P.O. Box 68, Riyadh 11411, Tel: (966-1) 4484999, Fax: (966-1) 4487877. **(Yanbu)** Fawaz Ebrahim Al Zayani, Opposite to Al Fouzan, Jeddah highway or King Abdul Aziz road, Yanbu. Tel: (966-4) 3960980, Fax: (966-4) 3961980. Mohamed Ahmed Bin Afif Est., P.O. Box 530, Yanbu, Al Bahr, Tel: (966-4) 3222626/ 3228867, Fax: (966-4) 3222210. **SOUTH AFRICA:** Stanley Black & Decker - RSA, 199 Winetree Drive Stormill Exit 9 Rooodepoort. Tel: (2711) 472 0454, Fax: (2711) 472 0482. Trevco Power Tool Service 14 Steenbok Street, Koedoespoort, 0186, Pretoria, South Africa. Tel: (27-86) 1873826, Fax: (27-86) 5001771. **TANZANIA:** General Motors investment Ltd., P.O. Box 16541, 14 Nyerere Road, Vingunguti, Dar-es-Salaam. Tel: (255 22) 2862661/ 2865022, Fax: (255 22) 2862667. **TUNISIA:** Societe Tunisienne De Maintenance (STM), Rue de la Physique. Nouvelle Zone Industrielle Ben Arous., 2013 Ben Arous, Tunisia. Tel: (+216) 79 389687, Fax: (+216) 71 385154. **UAE: (Abu Dhabi)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi. Tel: (971-2) 6726131, Fax: (971-2) 6720667. Galaxy Equipment Trading, Madinat Zayed (Baada Zaid), Abu Dhabi P.C. 58910. Tel: (971-2) 8844279, Fax: (971-2) 8844297 **(Ajman)** Al Sukoon Gen. Trdg. Co. LLC, P.O. Box 2975, Ajman. Tel: (971-6) 7435725/ 7438317, Fax: (971-6) 7437350. Al Sukoon Gen. Trdg. Co. LLC, P.O. Box 2975, Ajman. Tel: (971-6) 7435725 / 7438317, Fax: (971-6) 7437350 **(Al Ain)** Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC, P.O. Box 19740, Opp. Bin Sada/ Trimix Redymy Sanaiya, Al Ain. Tel: (971-3) 7216690, Fax: (971-3) 7216103. **(Dubai)** Black & Decker (Overseas) GmbH, P.O. Box 5420, Dubai. Tel: (971-4) 8127400/ 8127406, Fax: (971-4) 812822765. Ideal Star Workshop Expt.Trading LLC, P.O. Box 37116, Al Quoz, Dubai. Tel: (971-4) 3474160, Fax: (971-4) 3474157, Fine Tools, P.O.Box 30139, Al Quoz, Dubai. Tel: (971-4) 3385240, Fax: (971-4) 3385239, Albrech Engineering Service, P.O. Box 78954, Al Qusais, Dubai. Tel: (971-4) 2850044, Fax: (971-4) 2848402. **(Musafah)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi. Tel: (971-2) 5548315, Fax: (971-2) 5540461. **(Sharjah)** Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 25793, Sharjah. Tel: (971-6) 5395931, Fax: (971-6) 5395932. Burj Al Madeena, Industrial Area No.1, Opp. Pakistani Masjid, P.O. Box 37635, Sharjah. Tel: (971-6) 5337747, Fax: (971-6) 5337719. Burj Al Madeena , Industrial Area No 1 opp Pakistani Masjid P.O. Box 37635, Sharjah. Tel: (971-6) 5337747, Fax: (971-6) 5337719 **(Ras Al Khaimah)** Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 10584, Ras Al Khaimah. Tel: (971-7) 2277095, Fax: (971-7) 2277096. **SINGAPORE:** The Building Center (U) Ltd., 52 Station Road, Kitgum House, P.O. Box 7436, Kampala, Uganda. Tel: (256-41) 4234567/ 4259754, Fax: (256-41) 4236413. **YEMEN: (Aden)** Middle East Trad. Co. Ltd. (METCO), Mualla Dakka, Aden, Yemen. Tel: (967-2) 222670, Fax: (967-2) 222670. **(Sana'a)** Middle East Trad. Co. Ltd. (METCO), Hayel St., Sana'a, Yemen. Tel: (967-1) 204201, Fax: (967-1) 204204. **(Taiz)** Middle East Trading Co. (METCO), P.O. Box 12363, 5th Flr, Hayel Saeed Anam Bldg, Al-Mugammah St. Taiz, Yemen. Tel: (967-4) 213455, Fax: (967-4) 219869.





WARRANTY REGISTRATION CARD

YOUR NAME/ الإسم -----  
-----

YOUR ADDRESS العنوان -----  
-----  
-----  
-----

POSTCODE الرمز البريدي -----

DATE OF PURCHASE تاريخ الشراء -----

DEALER'S NAME & ADDRESS/ إسم وعنوان البائع -----  
-----  
-----

A large, empty rounded rectangular box intended for a signature or stamp.

PRODUCT MODEL NO. BPHR202

